

J-SAT 通信 Vol.15

編集・発行 J-SAT General Services Co., Ltd

2016年8月10日(水)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許認可番号 08/2015) 取得

豊橋設計と J-SAT、 工科大学マンダレーにて 機械 CAD クラスを受託

機械設計を主とした機械・電気電子・ソフトウェア設計会社の株式会社豊橋設計と J-SAT は、7月20日、ミャンマーを代表する工科大学である工科大学マンダレー (TUM) と、SOLID WORKS を使用した機械 CAD 教育の運営実施について正式契約をした。豊橋設計は、専門性の高い CAD 設計の分野で e-ラーニング制作の実績を持つ。高度な技術教育で、世界に通用するミャンマー人エンジニアを育成していく。

2010年に民政移管したミャンマー政府は、これまで中央政府に集中していた大学運営の権限を、各大学へ移行させるなど教育改革を進めている。工科大学マンダレーでも、今年6月から独自に日本語クラスを作るなど活発な活動を続けており、この度世界的にも需要が高く、学生からも希望の多い機械 CAD クラスを、全国の大学に先駆けて設置することとなった。

従来、日本における 3DCAD 設計は、製品開発設計ツールとして使われてきたが、近年では工作機械製造装置、プラント設備など、分野に関係なく製造業全般で普及しており、仕事の依頼は急増している。しかし、2D の設計しか経験のない設計者は、3D の設計に馴染めず、一方で 3D で慣れてしまうと、製造現場で使う 2D 図面が読めなくなるなど、製造現場で 3D 設計操作



の人材が不足している。近年ではベテランは 2D、若者は 3D という状態になり、3D 設計移行への過渡期にあるため、2D 図面を理解し、かつ 3DCAD 操作技術を身につけた若いミャンマー人エンジニアの需要が高まっている。

J-SAT は、2014 年より教育省の協力のもと、ミャンマーの主要国立大学でキャリアセミナーを行い、ミャンマー進出済み日本企業や、日本にてミャンマー人エンジニアを必要とする日本企業に就職できるよう、積極的に支援している。2015 年度は大卒者に、エンジニアや管理職、会計など 600 名以上日本企業に就職させており、また J-SAT の子会社でミャンマー人高度人材送り出し機関である MIBTI でも、日本で長年正社員として雇用できる技術ビザを取得した、ミャンマー人エンジニアを送り出している。

今後豊橋設計と J-SAT は、ミャンマー全国の工科大学へ展開していくと同時に、日本への送り出し、国内での就職をサポートしていく。授業は、新学期の 2016 年 12 月 1 日 (木) から開始予定。

海外人材

- 7月4日：近畿の製造会社に、8カ月の日本語研修を終え、技能実習生3名が日本へ出発(技能実習ビザ)。
- 7月10日：関東のサービス会社に、エンジニア5人が出発(技術ビザ)。
- 7月25日：関東のIT会社に1名、近畿の物流会社に4名(うち2名は日本語研修を修了)が、日本へ出発(技術ビザ)。
- 7月30日：関東のITコンサルティング会社に、8カ月の日本語研修を終え、2名が日本へ出発(技術ビザ)。

国内人材

- 7月2日：タイのバンコクにて、タイの日系企業向けにミャンマー市場・人材動向に関するセミナーを実施。
- 7月19～21日：ヤンゴンにて、企業説明会 Job Fair が開催。弊社 J-SAT も参加、3日間で 2176 人が仮登録に訪れた。

今月の新規登録者数 664 名
合計登録者数 計 16,391 名 (7月未現在)

労働 NEWS

労働調査管理局がインスタントコーヒー工場を告訴

6月28日、「プレミアコーヒーミックス」の製造工場が労働法に違反しているとして、ヤンゴン管区ラインターヤ郡区の労働調査管理局が同工場を告訴した。従業員数は900人以上。許可なく時間外労働を強制したり、法定休日労働の給与支払いが不当だったりしたため告訴に至ったという。

同工場労働組合のリーダー、ナインウィンさんは「労働組合が協議を重ねた結果、行政側から工場を訴えてもらうことになった。残業代などがきちんと支払われていなかったりと、私たち労働者は不当な扱いを受けている」と話した。

(引用元：2016年6月29日付 Democracy Today)

■ 弁護士コメント

時間外労働について記事にある通り、時間外労働を行わせる場合には、所定の時間外労働手当を支払わなければならない。1951年の店舗及び商業施設法においては通常賃金の2倍以上である旨が明記されていたが、2016年の店舗及び商業施設法においては倍率について明記されていない。また、これまでは年間60時間以内と規定されていたが、2016年の同法においては1週間で12時間以内、特別な場合には1週間で16時間以内という形に変更された。



弁護士協力：
SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史
ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。
yujit@sagaasialaw.com

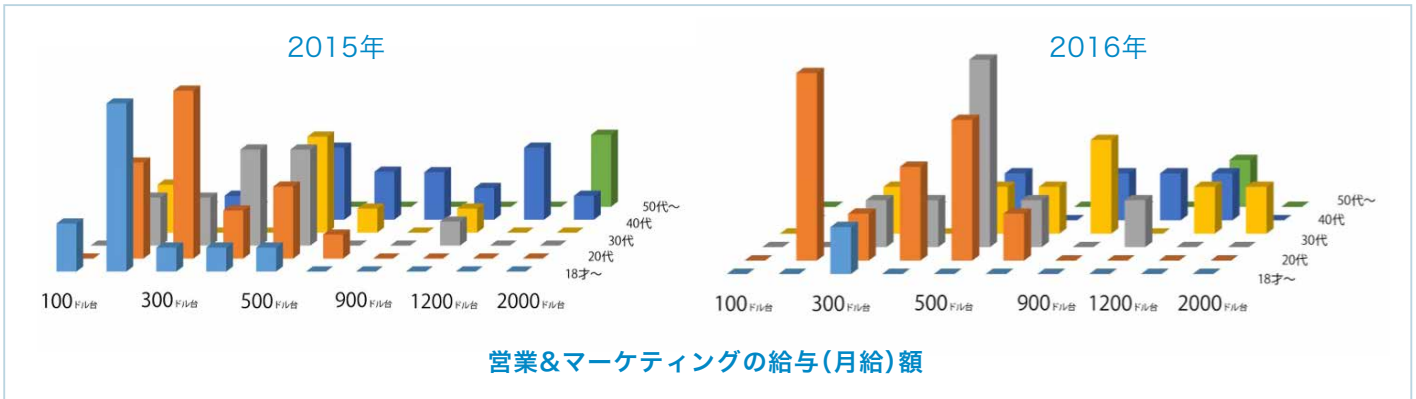


翻訳協力：
㈱ココライズ・ジャパン
ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。
info@kokorize.com 担当：長田 潤

特集

ミャンマー人人材への需要の変化

前号に引き続き、日系企業40社から回答を頂戴した、ミャンマー人材の給与に関するアンケート結果をレポートします。

営業 & マーケティングの
需要増加

昨年2月に実施したアンケート結果より、役職ごとの給与層に最も顕著に変化が現れたのが、営業 & マーケティングであった。昨年は低給与の若い世代が多く、未経験者の採用も積極的にあった。しかし今年の結果では、給与層の中心は比較的若い世代ではあるものの、その額は全体的に上昇していることが伺える。会社というものがなく、営業職の需要が少なかったミャンマー市場。そこに物販の会社が増加し、営業職の転職も増加したため、給与も高騰していると考えられる。営業職は、未経験の新卒層ではなく、各企業のニーズに合う経験を持った人材を採用する傾向にある。年齢が高く、且つ高給与の人材のまとまりも存在するが、これはセールスチームのマネジメント層と見られる。営業経験のある若い人材を、マネ

ジメント層が管理する形が出来てきているため、今後さらに営業職が充実していくと考えられる。

海外勤務経験者の給与と仕事

回答を頂いた企業の中で、海外勤務経験者を雇用する日系企業は約半数。採用数は1名～3名という企業が多かったが、10名近く採用している企業も数社あった。海外勤務経験者の給与は、国内経験のみの社員より200～300ドル、または2～3割多く支給されている場合が多かった。中には2倍の給与を支給する企業もあるが、海外勤務経験者の給与は国内経験のみの人材より200ドル前後の上乗せが相場と見られる。

海外勤務経験者は能力が高く、給与に見合う働き、もしくはそれ以上の働きをするという声がある一方、能力が特別高いわけではない、期待していたレベルより低い等と

いう回答も約同数あった。海外勤務経験者だからといって、満足いく結果を残せる人材ではないようである。シンガポールなどの海外で勤務した人材は、ミャンマーでの相場観を理解できておらず、海外勤務時の給与観のまま希望給与を提示するケースが多い。したがって、実際の能力が伴っているに関わらず、高給与を希望する人材がいるため、採用時の精査も重要となるだろう。

また、自分の経験から判断し、勝手な行動を取るという回答もあった。海外での豊富な経験から、自ら判断し行動できる点は良いことでも、会社の考えや方針を理解してもらえない程度になると、扱いにくいという側面もあるようだ。

しかし前述のように、能力を認められている人材も確実にいる。多少給与の上乗せは必要でも、即戦力という点では比較的有効な人材であると言えるだろう。

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許可番号*08/2015*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数16,391名。(2016年7月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地でサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を運営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.
(ライセンス番号: 147/2015) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住 所: Room 1210, 13th Floor, Sakura Tower No.339,
Bogyoke Aung San Road,
Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電 話: ++95-1-255925 (代表)

E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員紹介
File.15



エー ミ ャ ッ モ ン
Aye Myat Mon

初めまして、エーミヤットモンと申します。タウンジー出身で、現在マーケティングマネージャーを務めています。日系企業と関わり合え、貴重な経験ができるこの仕事を日々楽しんでおります。私は常に、この言葉を胸に仕事に取り組んでいます。

You'll never be brave if you don't get hurt.

You'll never be successful if you don't encounter failure.

You'll never learn if you don't make mistake.





J-SAT General Services Co., Ltd.

Room No.1210, 13th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon
Tel: 09-8641219 Web: <http://www.j-sat.jp/> <http://www.jobmyanmar.jp/>

お勧め求職者リスト [英語]

第26号 (2016.8.01)

登録番号 GN- 15482

ミャンマー人 男性 (24歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : HR、S&M等
- ◆主な職歴 : 秘書
- ◆希望給与 : 60万チャット~(応相談)
- ◆備考 2016年にインドの大学にてMBAを取得。職歴は、自動車会社にて、重要書類の英語からの翻訳、アポ取り等を担当。英語が大変堪能な方。その他インド、チン語も会話可能。

登録番号 GN- 15446

ミャンマー人 男性 (28歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : プロジェクトエンジニア、S&M等
- ◆主な職歴 : プロジェクトエンジニア、掘削監督
- ◆希望給与 : 100万チャット~(応相談)
- ◆備考 これまでに2社の外資系オイル&ガス会社にて計6年半勤務。オンショア、オフショア双方の石油・ガスの探査や製造の管理、日本製掘削機などの重機の管理等を担当。

登録番号 GN- 15073

ミャンマー人 男性 (35歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : サービスマネージャー等
- ◆主な職歴 : レストランマネージャー
- ◆希望給与 : 80万チャット~(応相談)
- ◆備考 イギリスの客船にて、8年以上勤務。アシスタントマネージャーとして約100名のスタッフを管理。直近ではガバリビーチにあるホテルにて勤務。食材、ワイン、食品衛生についての知識が豊富。

登録番号 IT- 15490

ミャンマー人 男性 (31歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : システムエンジニア、プロジェクトマネージャー
- ◆主な職歴 : システムエンジニア
- ◆希望給与 : 100万チャット~(応相談)
- ◆備考 シンガポールにて2016年7月まで8年間勤務。Computer Networking、Server Managementの証書をSGPにて取得。サーバー管理、ネットワークング、プロジェクト管理等を担当。

登録番号 EN - 15183

ミャンマー人 男性 (40歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : エレクトリカルエンジニア
- ◆主な職歴 : エレクトリカルエンジニア
- ◆希望給与 : 100万チャット~(応相談)
- ◆備考 直近はマレーシアに渡り、南シナ海のオフショア作業船にて勤務。配線システムや照明、ジェネレーター等のメンテナンスを担当マレー語可。それ以前はUAEのプロダクトタンカーにて勤務。

登録番号 EN - 14949

ミャンマー人 女性 (37歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : QS、プロジェクトコーディネーター等
- ◆主な職歴 : QS、QC
- ◆希望給与 : 70万チャット~(応相談)
- ◆備考 シンガポールにて2年半勤務。建設会社のQS、プロジェクトエンジニアを担当。取引先とのプロジェクト用資材の価格交渉、資材の搬入日程の調整等を務める。ティラワ勤務可。

登録番号 AC- 15461

ミャンマー人 女性 (39歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : ファイナンスマネージャー等
- ◆主な職歴 : チーフアカウント
- ◆希望給与 : 200万チャット~(応相談)
- ◆備考 会計資格LCCI Level III、ACCA Part IIIを保有。MYOB使用可。会計技術士、公認会計士資格を取得。会計として12年の経験あり。会社関連の税金全般についても担当。

登録番号 AC- 15459

ミャンマー人 女性 (48歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : ファイナンスマネージャー等
- ◆主な職歴 : ファイナンスマネージャー
- ◆希望給与 : 250万チャット~(応相談)
- ◆備考 会計資格ACCA Part IIを保有。MYOB使用可。公認会計士資格を保有。会計として21年の経験あり。保険業監督委員会への月次報告、海外の銀行取引証明書の作成を担当。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、16,400名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : morikawa@j-sat.jp)
までお気軽にお問合せください。



お勧め求職者リスト [日本語]

第26号 (2016.8.01)

登録番号 JP- 14977

ミャンマー人 女性 (32歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : 適切な職種があれば何でも
- ◆主な職歴 : 翻訳、通訳
- ◆希望給与 : 55万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。続けてN2勉強中。これまでに3社の縫製工場にて勤務。サンプル作成時のアテンド、資料作成時の翻訳、貿易事務全般の通訳翻訳を担当。日本語タイピング可能。

登録番号 JP- 14927

ミャンマー人 男性 (35歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆希望職種 : カスタマーサービス
- ◆主な職歴 : キャッシャー、販売員
- ◆希望給与 : 70万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPTなし。日本に4年間滞在、日本の語学学校卒。その他ロンドンで4年、ニューヨークで6年勤務。NYでは高級日本食店、日本の衣料品店にて勤務。オフィスワークを希望。

登録番号 JP- 14916

ミャンマー人 女性 (28歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : HR・アドミン
- ◆主な職歴 : アドミン、通訳
- ◆希望給与 : 40万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。現在MBAを勉強中。直近はテレコム会社にて勤務。日緬通訳、緬米翻訳、データ収集を担当。その前はコンサル会社で会計データ作成、新人指導等を担当。

登録番号 JP- 15112

ミャンマー人 女性 (37歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 適切な職種があれば何でも
- ◆主な職歴 : オペレーションマネージャー
- ◆希望給与 : 150万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPTなし。会計資格LCCI Level III保有。シンガポールの大学で経営管理を勉強。日本に4年程滞在し、飲食店、車輸出会社にて勤務。日本語の読み書き苦手だが、会話は可能。

登録番号 JP- 14872

ミャンマー人 男性 (20歳)

- ◆英語 : 限られた場面ででの社内会話可能
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 通訳
- ◆主な職歴 : なし
- ◆希望給与 : 20万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。家族に同行し、3年間日本に滞在。日本の高校に通い、航空科を卒業。飛行機の機械工学を学んだ。ダウタウン在住。大学卒業資格なし。

登録番号 JP- 15078

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : プロジェクトマネージャー
- ◆主な職歴 : メンテナンス担当、金属加工
- ◆希望給与 : 100万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPTなし。日本語学校の推薦で日本に渡り、日本で正社員勤務。船舶修理、金属切断、CAD 2D等を担当。二社目では金属のプレス加工を担当。2年勤務し2016年6月帰国。

登録番号 JP- 14915

ミャンマー人 男性 (29歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : HR・アドミン、プロジェクトマネージャー
- ◆主な職歴 : アドミン
- ◆希望給与 : 70万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPTなし。日本の大学に留学し、経営管理専攻を卒。6年間滞在し、コンビニやホテルのレストランにてアルバイトとして勤務。帰国後テレコム会社にてアドミン、翻訳を担当。

登録番号 JP- 15205

ミャンマー人 女性 (47歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : 翻訳、秘書、マネージャー
- ◆主な職歴 : アシスタントGM、秘書
- ◆希望給与 : 80万チャット～(応相談)
- ◆備考 旧JLPT2級。現在なし。日系の貿易会社で勤務。貿易品の管理をすべて担当。その後日本の本社へ異動。日本で4年間勤務。帰国後コンサル社で主に通訳担当。ガイド資格あり。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、16,400名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL: 09-261138201、メール: morikawa@j-sat.jp)
までお気軽にお問合せください。